

## Portable Speaker 攜帶式環繞揚聲器

Istruzioni per l'uso/Manual de instruções/Инструкция по эксплуатации/使用説明書/사용설명서/ تعليمات التشغيل



### Italiano

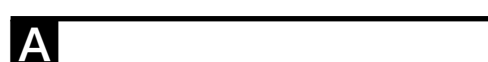
Prima di usare l'unità si raccomanda di leggere con attenzione il presente manuale e di conservarlo quindi per ogni futura necessità.

### AVVERTENZA

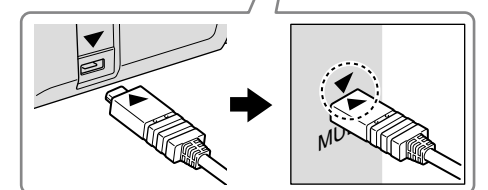
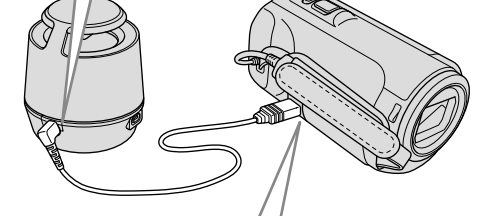
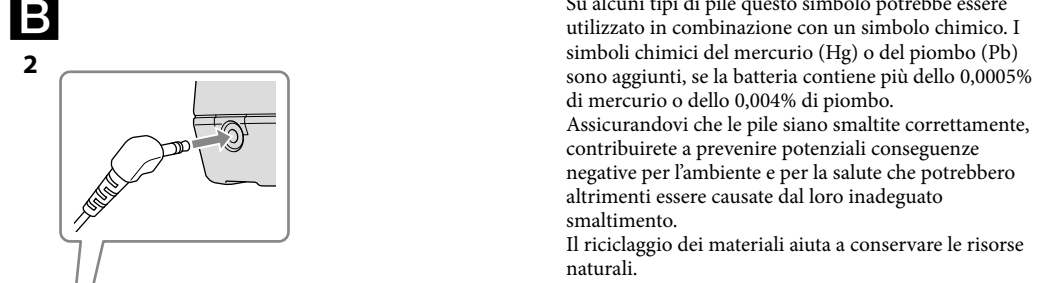
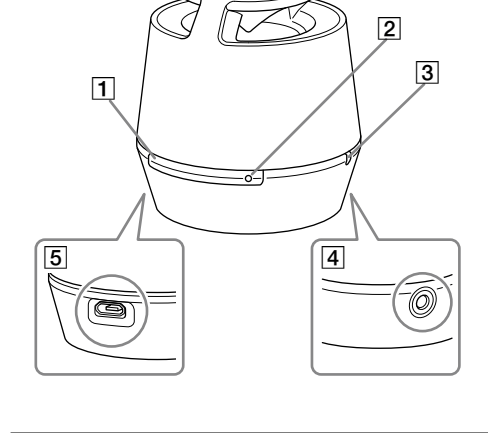
Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, 1) non esporre l'apparecchio a pioggia o umidità, 2) non collocare sull'apparecchio oggetti contenenti liquidi, quali ad esempio vasi.

### Per i clienti in Europa

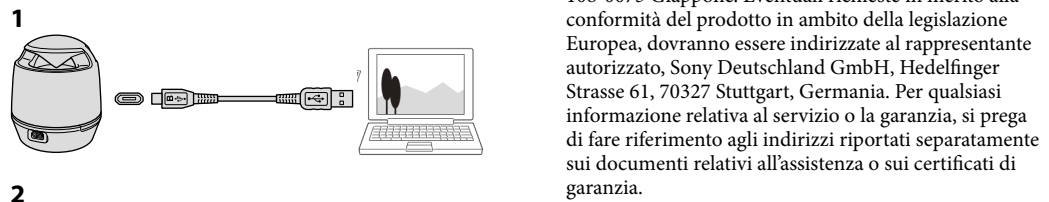
**Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)**
Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato. In caso di smaltimento abusivo di apparecchiature elettriche e/o elettroniche potrebbero essere applicate le sanzioni previste dalla normativa applicabile (valido solo per l'Italia).



http://www.sony.it/



Per le altre pile consultate la sezione relativa alla rimozione sicura delle pile. Conferire le pile esauste presso i punti di raccolta indicati per il riciclo.

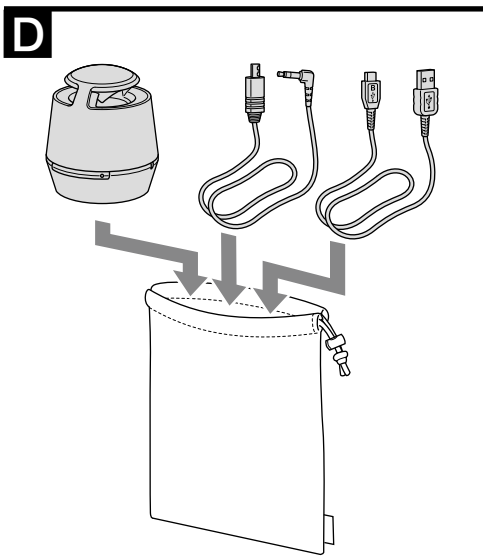


Per informazioni più dettagliate circa lo smaltimento della pila esausta o del prodotto, potete contattare il Comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

**Se si utilizza un clienti residenti nei paesi che applicano le direttive UE >** Questo prodotto è stato fabbricato da o per conto di Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone. Eventuali richieste in merito alla conformità del prodotto in ambito della legislazione Europea, dovranno essere indirizzate al rappresentante autorizzato, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Per qualsiasi informazione relativa al servizio o la garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi riportati separatamente sui documenti relativi all'assistenza o sui certificati di garanzia.

**Caratteristiche**

- Questa unità è un altoparlante omnidirezionale con amplificatore incorporato, può essere utilizzato con una videocamera Sony dotata di terminale multiplo.
- L'unità è alimentata tramite una batteria ricaricabile e non necessita pertanto di un alimentatore esterno.



**Corpi estranei**

Evitare che corpi estranei penetrino nei connettori. In caso contrario si possono provocare rotture o incidenti.

Evitare che corpi estranei penetrino nell'apertura dell'altoparlante.

### In caso di malfunzionamento o guasto

Nellevento improbabile di malfunzionamento o guasto o se un corpo estraneo penetra all'interno, scollegare immediatamente l'unità dalla videocamera e rivolgersi al rivenditore Sony più vicino.

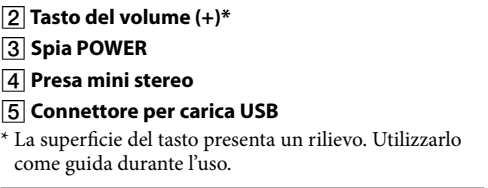
### Uso

- L'unità dell'altoparlante, l'amplificatore incorporato e la cassa sono allineati con precisione l'uno rispetto all'altro. Non smontarli né modificarli.
- Se la cassa si spacca, passare sulla sua superficie un panno morbido inumidito con un detergente blando. Non utilizzare solventi, benzina, alcool, ecc. che dannerebbero la finitura della superficie della cassa.
- Tenere l'unità lontana dai luoghi indicati di seguito.
  - Luoghi con temperature elevate, come alla luce solare diretta o nelle vicinanze di un termosifone.
  - In autotombille con i finestrini chiusi, specialmente in estate.
  - Luoghi molto umidi come ad esempio il bagno.
  - Luoghi polverosi o sulla sabbia.
  - Vicino a un orologio, una carta di credito, ecc.

- L'unità è stata collocata troppo vicina a un televisore.
  - Posizionarla più lontana dal televisore.
- L'audio è a spezzoni o interrotto, oppure ci sono interferenze**
  - Il **volume dell'unità è troppo alto**.
    - Abbassare il volume con il tasto del volume – dell'unità.
  - Il **cavo di collegamento non è collegato correttamente**.
    - Rimuovere il cavo di collegamento e collegarlo di nuovo. Accertarsi che le spine del cavo di collegamento siano inserite saldamente nel terminale multiplo della video camera e nella presa mini stereo dell'unità.
  - L'unità è stata collocata troppo vicina a un televisore.**
    - Posizionarla più lontana dal televisore.
  - L'alimentazione della videocamera è spenta.**
    - Accendere la videocamera.
  - Il **volume dell'unità è impostato al minimo.**
    - Aumentare il volume con il tasto del volume + dell'unità.

- Il **cavo di collegamento non è connesso correttamente.**
  - Rimuovere il cavo di collegamento e collegarlo di nuovo. Accertarsi che le spine del cavo di collegamento siano inserite saldamente nel terminale multiplo della videocamera e nella presa mini stereo dell'unità.
- Alla videocamera è collegato un cavo per cuffie o un cavo HDMI.**
  - Rimuovere il cavo per cuffie o il cavo HDMI.
- Il **suono è distorto**
  - La **batteria dell'unità ha carica rimanente insufficiente.**
    - Caricare l'unità.
  - L'**indicatore (rosso) non si illumina**.
  - L'unità è completamente carica.**
  - L'**adattatore CA USB non è compatibile con l'unità.**
    - Caricare l'unità con un adattatore CA USB consigliato.

\* La superficie del tasto presenta un rilievo. Utilizzarlo come guida durante l'uso.



### B Applicazione dell'unità alla videocamera

- Spegnere la videocamera.**
- Sostenendo l'unità, collegare la presa mini stereo dell'unità al terminale multiplo della videocamera con il cavo di collegamento in dotazione.**

- Allineare il segno Δ della spina del cavo di connessione con il segno V sul terminale multiplo della videocamera e inserire la spina. Se si forza l'ingresso del connettore nel verso sbagliato si causerà un malfunzionamento.
- Quando il cavo di connessione è collegato alla presa mini stereo dell'unità l'alimentazione arriva all'unità e la spia POWER dell'unità si illumina di verde.
- Non collegare la spina multipla del cavo di collegamento in dotazione al connettore per carica USB di questo unità.

**Dopo l'uso**
**Spegnere la videocamera e scollegare il cavo dall'unità e dalla videocamera.**

**Uso dell'unità**
Quando l'unità è collegata a una videocamera, riproduce l'audio del video.
**Regolazione del volume**
**È possibile regolare il volume premendo i tasti del volume + o – sull'unità.**
\* Si può reglare il volume in maniera continua tenendo premuto uno dei tasti del volume.

**Caricamento dell'unità (vedere la figura [2-1])**
**Collegare l'unità al computer tramite il cavo USB micro.**

La carica inizia quando l'unità è il computer sono collegati. La carica viene completata al massimo in tre ore e l'indicatore (rosso) si spegne automaticamente.

Se la spia POWER è arancione, significa che la carica rimanente della batteria è molto bassa. Caricare l'unità.

- L'unità non può riprodurre l'audio del computer tramite il cavo USB micro (solo per la carica).

**Se si utilizza un cavo venduto separatamente (vedere la figura [2-2])**
È possibile utilizzare questa unità con lo smartphone e un lettore audio digitale.

### Nota

- Non avvicinare l'altoparlante all'orecchio.
- Rimuovere l'unità prima di effettuare registrazioni. Se rimane applicata può causare interferenze sonore.
- Mantenere stabile l'unità quando si premono i tasti del volume.
- Se si collega un altro dispositivo alla presa HDMI o alla presa delle cuffie della videocamera, l'uscita di tale dispositivo avrà priorità e dall'unità non uscirà alcun suono.
- Quando l'unità è collegata, i comandi del volume della videocamera non funzionano e dall'altoparlante interno della videocamera non proviene alcun suono.
- Non sollevare l'unità quando è applicata alla videocamera.

### D Conservazione

Quando si trasporta l'unità, rimuoverla sempre dalla videocamera e riporla nell'astuccio in dotazione.

Macintosh e Mac OS sono marchi di fabbrica depositati della società statunitense Apple Inc. negli Stati Uniti d'America e in altri Paesi.

Disegno e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

### Portugues

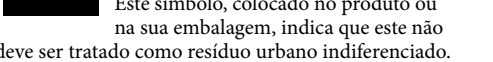
Antes de utilizar esta unidade, leia este manual na íntegra e guarde-o para futura consulta.

### AVISO

Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico 1) não exponha a unidade à chuva ou à humidade; 2) não coloque objectos cheios de líquidos como, por exemplo, jarras, sobre o aparelho.

### Para os clientes na Europa

**Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)**
Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Asssegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.



Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que estes produtos não devem ser tratados como resíduos urbanos indiferenciados. Em determinadas pilhas este símbolo pode ser usado em combinação com um símbolo químico. Os símbolos químicos para o mercúrio (Hg) ou chumbo (Pb) são adicionados se a pila contiver mais de 0,0005% em mercúrio ou 0,004% em chumbo. Devem estar ser colocados num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e acumuladores. Asssegurando-se que estas pilhas são correctamente depositadas, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destas pilhas. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais.



Este símbolo, colocado na pila ou na sua embalagem, indica que estes produtos não devem ser tratados como resíduos urbanos indiferenciados. Em determinadas pilhas este símbolo pode ser usado em combinação com um símbolo químico. Os símbolos químicos para o mercúrio (Hg) ou chumbo (Pb) são adicionados se a pila contiver mais de 0,0005% em mercúrio ou 0,004% em chumbo. Devem estar ser colocados num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e acumuladores. Asssegurando-se que estas pilhas são correctamente depositadas, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destas pilhas. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais.

Se por motivos de segurança, desempenho ou protecção de dados, os produtos necessitarem de uma ligação permanente a uma pila integrada, esta só deve ser substituída por profissionais qualificados.

Acabado o período de vida útil do aparelho, coloque-o no ponto de recolha de produtos eléctricos/electrónicos de forma a garantir o tratamento adequado da bateria integrada.

Para as restantes pilhas, por favor, consulte as instruções do equipamento onde foi removida a bateria. Deposite a bateria num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e baterias.

Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

**< Nota para os clientes nos países que apliquem as Directivas da UE >**

Este produto foi fabricado por ou em nome da Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão. As questões relativas à conformidade dos produtos com base na legislação da União Europeia devem ser dirigidas ao representante autorizado, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha. Para quaisquer assuntos de serviço ou garantia, consulte os endereços fornecidos nos documentos de serviço ou de garantia.

**Características**

- Esta unidade é um altifalante omnidirecional com amplificador incorporado que pode ser utilizado com uma câmara de vídeo Sony com um multi terminal.
- Esta unidade é alimentada através de uma bateria recarregável incorporada, pelo que não necessita da sua própria fonte de alimentação externa.

**Precauções**
**Segurança**
A placa de identificação está na parte de baixo.
**Após a utilização**
Desligue o cabo de ligação estaíja ligado a tomada de minificha estéreo desta unidade, a alimentação desta unidade não está completamente desligada. Desligue sempre o cabo de ligação após a sua utilização.
**Objectos estranhos**
Não permita a entrada de um objecto estranho nos terminais. Se o fizer, pode causar uma avaria ou um acidente. Não permita a entrada de um objecto estranho na abertura do altifalante.

**Se houver uma avaria ou falha**
Na eventualidade de não funcionar de uma avaria ou falha ou se um objecto estranho entrar, desligue imediatamente esta unidade da câmara de vídeo e contacte o seu revendedor Sony mais próximo.

**Manuseamento**

- O altifalante, o amplificador incorporado e a caixa estão alinhados com precisão sus os outros. Não deve desmontá-los nem modificá-los.
- Se a caixa ficar molhada sempre a com um pano macio e um pouco de detergente suave. Não utilize diluente, benzeno, álcool, etc., pois danificarão o acabamento da superfície da caixa.
- Mantenha esta unidade longe dos seguintes locais.
  - Locais de temperaturas altas, como a luz directa do sol ou perto de um aquecedor.

- Dentro de um carro com os vidros fechados (sobretudo no Verão).
- Locais húmidos, como casas de banho.
- Locais poeirentos ou de areia.
- Perto de um relógio, cartão de crédito, etc. (Apesar de esta unidade ter isolamento magnético, não deve cassettes gravadas, relógios, cartões de crédito ou discos de áudio de compact disc).
- Coloque esta unidade numa superfície nivelada.
- Esta unidade pode cair, se instalada em determinadas condições.
- Coloque esta unidade num local estável e plano.
- Quando deslocar esta unidade, não coloque objectos magnéticos, como disquetes ou cartões de crédito, próximo dela.
- Quando deslocar esta unidade, não segure nela quando estiver ligada a uma câmara de vídeo.
- Não utilize esta unidade perto de um televiso, rádio ou sintonizador. Se o fizer, poderá entrar ruído no televisor, rádio ou sintonizador.

**A Identificação das peças**

- Botão do volume (-)**
- Botão do volume (+)\***
- Luz de corrente POWER**
- Tomada de minificha estéreo**
- Terminal de carregamento USB**

\* Há uma parte saliente na superfície do botão. Utilize-a como guia quando utilizar o botão.

### B Fixar esta unidade na câmara de vídeo

- Desligue a corrente da câmara de vídeo.**
- Ao mesmo tempo que apoia esta unidade, ligue a tomada de minificha estéreo desta unidade ao Multi Terminal da câmara de vídeo com o cabo de ligação fornecido.**

- Alinhe a marca Δ na ficha do cabo de ligação com a marca V no multi terminal da câmara de vídeo e insira a ficha.
- Se forçar a produção da ficha da forma errada, vai provocar uma avaria.
- Quando o cabo de ligação estiver ligado a tomada de minificha estéreo desta unidade, a unidade recebe alimentação e a luz de corrente POWER desta unidade acende-se na cor verde.
- Não ligue a multi ficha do cabo de ligação fornecido ao terminal de carregamento USB desta unidade.

**Após a utilização**
**Desligue a corrente da câmara de vídeo e desligue o cabo de ligação desta unidade e da câmara de vídeo.**

**Utilizar esta unidade**
**Quando esta unidade estiver ligada a uma câmara, ela emite o som do vídeo.**
**Alterar o volume**
**Pode alterar o volume premindo os botões + ou – nesta unidade.**

- Pode alterar o volume gradualmente mantendo premido qualquer dos botões do volume.

**Carregar esta unidade (ver Ilustração [2-1])**
**Ligue esta unidade ao computador através do cabo Micro USB fornecido.**

O carregamento começa quando esta unidade e o computador estiverem ligados. O carregamento está concluído após cerca de 3 horas no máximo e o indicador (vermelho) apaga-se automaticamente.

Se a luz de corrente POWER acender na cor laranja, isso significa que a restante carga da bateria está muito baixa. Carregue esta unidade.

- Esta unidade não consegue reproduzir o som do computador através do cabo Micro USB (apenas para carregamento).

**Se utilizar um cabo vendido à parte (ver Ilustração [2-2])**
É possível utilizar esta unidade com o seu smartphone e leitor de áudio digital.

**Nota**

- Não coloque esta unidade próximo do seu ouvido.
- Retire esta unidade antes de gravar. Se estiver fixa, pode causar ruído.
- Mantenha esta unidade estável quando premir os botões do volume.
- Quando houver outro dispositivo ligado à tomada HDMI ou à tomada dos auscultadores da câmara de vídeo, a saída de som para esse dispositivo tem prioridade, pelo que não sai som desta unidade.
- Quando esta unidade estiver fixa, o controlo do volume na câmara de vídeo não funciona e não sai som do altifalante interno da câmara de vídeo.
- Não levante esta unidade quando estiver fixa na câmara de vídeo.

**D Guardar**
**Quando transportar esta unidade, retire-a sempre da câmara de vídeo e guarde-a na bolsa fornecida.**
**Nota**

- Quando guardar esta unidade, retire o cabo de ligação da mesma. Esta unidade pode ficar danificada se for guardada na bolsa com o cabo de ligação ligado.
- Guarde o cabo de ligação, o cabo Micro USB e esta unidade separadamente nas divisórias da bolsa.

**Resolução de problemas**
Antes de solicitar a reparação da unidade, faça as seguintes verificações.
Se o problema persistir, contacte o seu revendedor Sony mais próximo.
**Há cortes no som ou ruído.**

- o **Volume desta unidade está demasiado alto.**
  - Reduza o volume com botão de volume - nesta unidade.
- O **cabo de ligação não está devidamente ligado.**
  - Retire o cabo de ligação e volte a ligá-lo. Certifique-se de que as fichas do cabo de ligação estão devidamente inseridas no Multi Terminal da câmara de vídeo e na tomada de minificha estéreo desta unidade.

**Para o utilizador em Eppone**
**Utilização do otsluujivho eléctrico e do eletrónico do equipamento (direktiva de outros países da União Europeia e de outros países europeus, onde se aplicam os sistemas de separação dos resíduos)**

Deste símbolo na unidade ou no seu pacote de embalagem, indica que esta unidade não se deve utilizar em conjunto com outros dispositivos de utilização de energia.
Este símbolo indica que esta unidade não se deve utilizar em conjunto com outros dispositivos de utilização de energia.
Este símbolo indica que esta unidade não se deve utilizar em conjunto com outros dispositivos de utilização de energia.

**O som está distorcido.**

- **A bateria desta unidade não tem carga suficiente.**
  - Carregue esta unidade.
- o indicador (vermelho) não se acende**
- **Esta unidade está totalmente carregada.**
- **O transformador de CA USB não é compatível com esta unidade.**
  - Carregue esta unidade com um transformador de CA USB recomendado.
  - Também pode carregá-la ligando-a a um computador através do cabo Micro USB fornecido.

**A luz de corrente POWER está a piscar.**

- **Por vezes, a luz de corrente POWER pode piscar quando o volume estiver alto.**

**A corrente da câmara de vídeo desliga-se.**

- **A bateria da câmara de vídeo não tem carga suficiente.**
  - Substitua-a por uma bateria carregada.

**Características técnicas**

<b>Altifalante</b>	
Tipo	Alcance total
Altifalante utilizado	30 mm de diâmetro
Tipo de caixa	Selada
Impedância	6 Ω
<b>Amplificador</b>	
Saída máxima	1,5 W (10% THD, 1 kHz, 6 Ω) (quando ligado por USB)
<b>Alimentação e características gerais</b>	
Fonte de alimentação	CC 5 V
Tempo de carregamento	Aprox. 3 horas
Tempo de funcionamento	Aprox. 10 horas*
<b>Amplificação e características gerais</b>	
Tempo de funcionamento contínuo acima indicado	Depende da duração da bateria
Fonte de alimentação	CC 5 V
Tempo de carregamento	Aprox. 3 horas
Tempo de funcionamento	Aprox. 10 horas*
<b>Intervalo da temperatura</b>	5 °C a 35 °C
de funcionamento	
Dimensões máximas (diâmetro máximo x altura)	Aprox. ø57 mm x 65 mm
Peso	Aprox. 87 g (com uma bateria recarregável)

**Itens incluídos**
Altifalante portátil RDP-CA2 (1), cabo de ligação (1), cabo Micro USB (1), bolsa (1), documentos impressos

**Accesório recomendado**
Transformador de CA USB: AC-UD10 (vendido à parte)

**Ambiente de computador recomendado para o carregamento USB**
Computadores com um dos seguintes sistemas operativos instalados e equipados com uma porta USB de série

- O funcionamento não está garantido em todos os computadores que correspondam às condições de ambiente abaixo indicadas.
- Os computadores feitos em casa não estão incluídos na garantia.
- Utilizadores do Windows®
  - Windows® 7 Starter / Home Premium / Professional / Ultimate
  - Windows Vista® (SP2 ou posterior) Home Basic / Home Premium / Business / Ultimate
  - Windows® XP (SP3 ou posterior) Home Edition / Professional / Media Center Edition 2004 / Media Center Edition 2005
- Utilizadores do Macintosh
  - Mac OS X (Ver. 10.3 ou posterior)

Microsoft, Windows e Windows Vista são marcas comerciais da empresa norte-americana Microsoft Corporation ou marcas comerciais registadas nos EUA e noutros países.

Macintosh e Mac OS são marcas comerciais da empresa norte-americana Apple Inc. registadas nos Estados Unidos e noutros países.

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

### Русский

Перед эксплуатацией устройства внимательно ознакомьтесь с данным руководством и сохраните его для последующего использования.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**
Для уменьшения риска возгорания или поражения электрическим током:
1) не подвергайте устройство воздействию дождя или влаги.

2) не устанавливайте на устройство предметы, запыленные жидкостью, например, вазы.

**После использования**
Данное устройство является венаправленным динамиком со встроенным усилителем, который можно использовать с видеокамерой Sony с многоцелевым разъёмом.

Если индикатор POWER загорится оранжевым цветом, это означает, что оставшийся заряд аккумулятора очень низкий. Зарядите устройство.

Данное устройство не может воспроизводить звук с компьютера через кабель Micro USB (только для зарядки).

**При использовании отдельно продаваемого кабеля (См. рисунок [2-2])**

Вы можете использовать данное устройство со своим смартфоном и цифровым аудиореором.

**Примечание**

- Не размещайте устройство близко к уху.
- Отсоедините данное устройство перед выполнением записи. В противном случае могут появиться помехи.
- Держите устройство устойчиво при нажатии кнопок громкости.

В противном случае может произойти помеха или несчастный случай.

Не допускайте попадания посторонних предметов в отверстие динамика.

**В случае неисправности или отказа**

В случае такого маловероятного события, как неисправность, отказ или попадание посторонних предметов внутрь устройства, немедленно отключите устройство от видеокамеры и обратитесь к ближайшему дилеру Sony.

### Об усуде

- Блок динамика, встроенный усилитель и корпус тото соединены друг с другом. Не разбирайте и не модифицируйте их.
- В случае загрязнения корпуса вытрите его мягкой тканью, используя небольшое количество слабого раствора мощного средства. Не используйте растворители, бензин, спирт и т.д., так как это может привести к повреждению покрытия поверхности корпуса.
- Храните данное устройство вдаль от следующих мест.
  - Места, подверженные влиянию высокой температуры, например места под прямым солнечным светом или возле обогревателя.
  - Внутри автомобиля, в котором открыты окна (особенно летом).
  - Влажные места, например ванная комната.
  - В пыльных местах или на песке.
  - Вблизи каминов, кредитных карт и т.п. (Хотя данное устройство оснащено магнитным экранированием, не оставляйте магнитные ленты с записями, часы, кредитные карты или гибкие диски перед динамиком.)

Размещайте данное устройство на ровной поверхности.
Данное устройство может перенеруться или упасть в случае установки в определенных условиях.
Размещайте данное устройство на устойчивой и плоской поверхности.
При перемещении данного устройства не размещайте рядом с ним магнитные устройства, например гибкие диски или кредитные карты.

- При перемещении данного устройства не удерживайте его, если присоединена видеокамера.
- Не используйте данное устройство рядом с телевизором, радиоприемником или тюнером. Такого действия могут привести к появлению помех в телевизоре, радиоприемнике или тюнере.
- Размещайте данное устройство на устойчивой и плоской поверхности.
- При перемещении данного устройства не удерживайте его, если присоединена видеокамера.
- Не используйте данное устройство рядом с телевизором, радиоприемником или тюнером. Такого действия могут привести к появлению помех в телевизоре, радиоприемнике или тюнере.

При работе устройств, для которых в целях безопасности, выполнения каких-либо действий или сохранения имеющихся в памяти устройств данных необходима подача постоянного питания от встроенного элемента питания, замену такого элемента питания следует производить только в специализированных сервисных центрах.
Для правильной утилизации использованных элементов питания, после истечения срока службы, сдавайте их в соответствующий пункт по сбору электронного и электрического оборудования.

Об использовании прочих элементов питания, пожалуйста, узнайте в разделе, в котором даны инструкции по извечению элементов питания из устройства, соблюдая меры безопасности.
Сдавайте использованные элементы питания в соответствующие пункты по сбору и переработке использованных элементов питания.

Для получения более подробной информации о вторичной переработке данного изделия или использованного элемента питания, пожалуйста, обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

**< Примечание для клиентов в странах, в которых распространяются Директивы ЕС >**

Данное изделие произведено непосредственно или от имени Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japao. Все запросы, касающиеся соответствия данного изделия законодательству Европейского Союза, следует направлять авторизованному представителю, компания Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. По любым вопросам обслуживания и гарантии, пожалуйста, обращайтесь по адресам, указанным в соответствующих сопроводительных документах или гарантийном талоне документах.

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио, 108-0075 Япония
Страна-производитель: Китай
Импортер на территории РФ и название и адрес организации, расположенной на территории РФ, уполномоченной принимать претензии от потребителей:

ЗАО «Сони Электроникс», 123103, Москва, Каварьинский проезд, 6, Россия
Дата изготовления напечатана на картонной коробке.

**Характеристики**
Данное устройство является венаправленным динамиком со встроенным усилителем, который можно использовать с видеокамерой Sony с многоцелевым разъёмом.

Если индикатор POWER загорится оранжевым цветом, это означает, что оставшийся заряд аккумулятора очень низкий. Зарядите устройство.
Данное устройство не может воспроизводить звук с компьютера через кабель Micro USB (только для зарядки).

**При использовании отдельно продаваемого кабеля (См. рисунок [**



<b>عربي</b>	<b>عند استعمال كبل بيع بشكل منفصل</b>
قبل تشغيل هذه الوحدة، يرجى قراءة هذا الدليل بشكل كامل، والاحتفاظ به كمرجع للمستقبل.	<b>(راجع الشكل التوضيحي G-2)</b> يمكنك استعمال هذه الوحدة مع الهاتف الذكي والشغل الصوت الرقمي.
	<b>ملاحظة</b>
	<ul style="list-style-type: none"><li>لا تصف هذه الوحدة بالقرب من اذنك.</li> <li>افصل هذه الوحدة قبل اللطفر أو الرطوبة.</li> <li>1) لا تعرض الوحدة للطر أو الرطوبة.</li> <li>2) لا تضع اأشياء ممتلئة بالسوائل، كالزهريرات، على الجهاز.</li></ul>

المزايا

- هذه الوحدة هي ساعة لجميع الاتجاهات مجهزة بمخهم صوت داخلي يمكن استعمالها مع كاميرات فيديو من إنتاج سوني Sony مجهزة بطرف توصيل متعدد الاستعمالات.
- يتم إمداد هذه الوحدة بالطاقة عن طريق البطارية الداخلية القابلة للشحن ولذالك فهي لا تحتاج إلى مصدر إمداد طاقة خارجي خاص بها.

تنبيهات احتياطية

**حول السلامة**

توجد لوحة الاسم على الوجه السفلي الخارجي.

**بعد الاستحاط**

- لا تنقطع الطاقة عن هذه الوحدة بشكل كامل طالما كان كبل التوصيل موصولاً بمقبس الاستيريو الصغير عليها، قم دائماً بفصل كبل التوصيل بعد الاستحاط.

**الشحن السريع**

- لا تدع أي شيء غريب يدخل في أطراف التوصيل.
- قد يؤدي ذلك إلى عطل أو سحادث.

لا تدع أي شيء غريب يدخل في فتحة الساعة.

**عند حدوث خلل أو عطل**

- في حالة حدوث خلل أو عطل غير مرغوب أو إذا دخل شيء غريب للدخائل، افصل هذه الوحدة من كاميرا الفيديو فوراً واتصل بأقرب وكيل سوني Sony.

**حول التعامل**

- وحدة الساعة ومخضع الصوت الداخلي والبيكل متوافقة مع بعضها البعض بدقة، لا تقم بفتحكها أو تعديلها.
- إذا اتسخ البيكل، امسحه مستخدماً خرقة ناعمة رطبة قليلاً بمحلول متعادل، لا تستخدم التانز (مرقق الطلاء) أو البنزين أو الكحول الخ، لأن تلك المذيبات ستفقد طلاء سطح البيكل.
- احفظ بهذه الوحدة بعيداً عن الأماكن التالية.
- أماكن تكون فيها درجة الحرارة عالية كالآن تكون تحت أشعة الشمس المباشرة أو بالقرب من جهاز تدفئة.
- اماكن سيارة مغلقة (خصوصاً في الصيف).
- اماكن رطبة مثل الحمام.
- أماكن كثيرة الغبار أو على الرمال.
- بالقرب من الساعة، بطاقة الائتمان، الخ (الرغم من أن هذه الوحدة محمية مغناطيسياً، لا تترك الاشرطة المسجلة أو الساعات أو بطاقات الائتمان أو الأقراص المرنة امام الساعة).

- ضع هذه الوحدة على سطح مستوي.
- ومأ سقسط أو تنقلب هذه الوحدة إذا تم تركيبها في ظروف معينة.
- ضع هذه الوحدة على سطح مستوي ومستقر.
- عند نقل هذه الوحدة، لا تضع مواد مغطتة مثل الاقراص المرنة أو بطاقات الائتمان بالقرب منها.
- عند نقل هذه الوحدة، لا تمسكها عندما تكون مركبة على كاميرا الفيديو.

- لا تستخدم هذه الوحدة بالقرب من تلفزيون أو راديو أو جهاز مؤلفة، ربما تتسبب في تشويش على التلفزيون أو الراديو أو جهاز المؤلفة.

**A** تعريف الأجزاء

- ↑ زر مستوى الصوت (-)
- ↑ زر مستوى الصوت (+)
- ↑ مصباح الطاقة POWER
- ↑ مقبس ستيريو صغير
- ↑ طرف توصيل شحن USB

\* يوجد تنوع، على سطح الزر، استخدمه كدليل عند التشغيل.

<div> <div><div><span><span></span></span></div></div> <div><b>تكوين هذه الوحدة على كاميرا الفيديو</b></div> </div>	
<div> <div><div><span><span></span></span></div></div> <div><b>1</b> أظنن كاميرا الفيديو.</div> </div> <div> <div><div><span><span></span></span></div></div> <div><b>2</b> اثناء اسناد هذه الوحدة، صل مقبس الاستيريو الصغير الموجود عليها إلى طرف التوصيل المتعدد الاستعمالات على كاميرا الفيديو بواسطة كبل التوصيل المرقي.</div> </div> <div> <div><div><span><span></span></span></div></div> <div><b>3</b> بمحاذاة العلامة A الموجودة على قابس كبل التوصيل مع العلامة P الموجودة على طرف التوصيل المتعدد الاستعمالات في كاميرا الفيديو تم قم بإدخال المقبس.</div> </div> <div> <div><div><span><span></span></span></div></div> <div>القيام بإدخاله بالقلوب بالقوة بسبب وقوع خلل.</div> </div> <div> <div><div><span><span></span></span></div></div> <div>عندما يكون كبل التوصيل موصولاً بمقبس الاستيريو الصغير على هذه الوحدة يتم تزويدها بالطاقة، ويضيء مصباح POWER عليها بالآخر.</div> </div> <div> <div><div><span><span></span></span></div></div> <div>لا تقم بتوصيل القابس المتعدد الاستخدام الخاص بكل التوصيل المرقي إلى طرف توصيل شحن USB على هذه الوحدة.</div> </div> <div> <div><div><span><span></span></span></div></div> <div>بعد الاستحاط</div> </div> <div> <div><div><span><span></span></span></div></div> <div><b>أظنن كاميرا الفيديو والصل على التوصيل عنها وعن هذه الوحدة.</b></div> </div>	
<div> <div><div><span><span></span></span></div></div> <div><b>C</b> استخدام هذه الوحدة</div> </div>	

عندما تكون هذه الوحدة موصولة بكاميرا الفيديو، سيصدر منها صوت الفيديو.

تغير مستوى الصوت المحيطة أو ظروف التشغيل. نطاق درجة حرارة التشغيل 5 درجة مئوية إلى 35 درجة مئوية الحد الأدنى للأبعاد (أقصى قطر × ارتفاع) 87 جم تقريباً (مع بطارية قابلة للشحن)

شحن هذه الوحدة (راجع الشكل التوضيحي C-1)
قم بتوصيل هذه الوحدة بالكمبيوتر بواسطة كبل مصغر المرقي. تبدأ عملية الشحن عندما يتم توصيل هذه الوحدة بالكمبيوتر. تم عملية الشحن بعد حوالي 3 ساعات على الأكثر وينتظن المؤثر (الأحمر) تلقائياً.

- إذا أضاء المصباح POWER بالبرتقالي فهذا يعني أن شحنة البطارية المنقبة منخفضة جداً، قم بشحن هذه الوحدة.
- لا تتمكن هذه الوحدة من إصدار صوت الكمبيوتر عبر كبل USB الكمبيوتر التي تعمل بأحد أنظمة التشغيل التالية والمزودة بمقنا مصغر (للشحن فقط).

<b>التشغيل</b> على جميع الكمبيوترات التي تلبى ظروف البيئة المذكورة أدناه غير مضمون.	التشغيل مع <b>جميع</b> الكمبيوترات التي تلبى ظروف البيئة المذكورة أدناه غير مضمون.
– الكمبيوترات المركبة شخصياً غير مشمولة في الضمان.	– Windows® 7 Starter / Home Premium / Professional / Ultimate (SP2 أو أحدث)
– مستخدمو Windows® XP (SP3 أو أحدث)	– Mac OS X (إصدار 10.3 أو أحدث)
– مستخدمو Mac OS X (إصدار 10.3 أو أحدث)	– Windows® XP (SP3 أو أحدث) / Home Edition / Professional / Media Center Edition 2004 / Media Center Edition 2005

– مستخدمو Macintosh (إصدار 10.3 أو أحدث)

العلامة Windows و Microsoft في علامات

تجارية لشركة Microsoft Corporation الأمريكية، أو علامات تجارية مسجلة لها في الولايات المتحدة وا/أو بلدان أخرى.

– العلامة Apple Inc. هي علامة تجارية لشركة Apple الأمريكية، مسجلة في الولايات المتحدة وبلدان أخرى.

الصنم وموافقا عرضة للتغير دون إشعار.

– مستخدمو Windows Vista® (SP2 أو أحدث)

– مستخدمو Windows XP (SP3 أو أحدث)

**تحري الخلل وإصلاحه**

- قم بتفني الخصوات التالية قبل طلب التصليح.
- إذا ظلت المشكلة قائمة، يرجى استشارة أقرب وكيل سوني Sony.

**الصوت مشوه أو متقطع. أو توجد ضوضاء**

- مستوى صوت هذه الوحدة مرتفع جداً.**

← خفض مستوى الصوت بواسطة زر مستوى الصوت - على هذه الوحدة.

**كبل التوصيل غير موصول بصورة صحيحة.**

- ← افضل كبل التوصيل ومن ثم صله مرة أخرى. تأكد من ادخال قابسات كبل التوصيل بإحكام في طرف التوصيل متعدد الاستعمالات على كاميرا الفيديو ومقبس الاستيريو الصغير على هذه الوحدة.

**هذه الوحدة قريبة جداً من التلفزيون.**

- الصوت متقطع أو لا يوجد صوت**
- كاميرا الفيديو مظلمة.**
- ← قم بتشغيل كاميرا الفيديو.
- ← قم بضغط  **هذه الوحدة إلى مستوى الصوت الأدنى.**
- ← قم بزيادة مستوى الصوت بواسطة زر مستوى الصوت + على هذه الوحدة.

**كبل التوصيل غير موصول بصورة صحيحة.**

- ← افضل كبل التوصيل ومن ثم صله مرة أخرى. تأكد من ادخال قابسات كبل التوصيل بإحكام في طرف التوصيل متعدد الاستعمالات على كاميرا الفيديو ومقبس الاستيريو الصغير على هذه الوحدة.

- تم توصيل كبل ساعة الرأس أو كبل HDMI إلى كاميرا الفيديو.**
- ← افضل كبل ساعة الرأس أو كبل HDMI.

**الصوت مشوه**

- لا توجد طاقة كافية في بطارية هذه الوحدة.**
- ← قم بشحن هذه الوحدة.

لا يضيء المؤثر (الأحمر)

- هذه الوحدة مشحونة بشكل كامل.
- محول التيار المتردد USB غير متوافق مع هذه الوحدة.**

← قم بشحن هذه الوحدة باستخدام محول التيار المتردد USB الصحيح به.

- كما يمكنك أيضاً شحن هذه الوحدة بتوصيلها بالكمبيوتر بواسطة كبل USB مصغر صغير.

**يتذبذب المصباح POWER**

يمكن أن يتذبذب المصباح POWER أحياناً عندما يكون مستوى الصوت مرتفعاً.

**تنطفئ كاميرا الفيديو**

- لا توجد طاقة كافية في بطارية كاميرا الفيديو.
- ← استبدلها ببطارية مشحونة.

<b>المواصفات</b>	
الساعة	
النوع	نطاق كامل
الساعة المستخدمة	قطر 30 مم
نوع صفح	مختم
المداورة	6 أوم
<b>مخضع الصوت</b>	
طاقة الخرج القصوى	1.5 واط (10% تشوه توافق كلي، 1 كيلوهرتز، 6 أوم، عند التوصيل بواسطة USB)
<b>الطاقة وغيرها</b>	
إمداد الطاقة	تيار مباشر 5 فولت
مدة الشحن	3 ساعات تقريباً
مدة تشغيل البطارية الداخلية للمستعر	10 ساعات تقريباً*
<b>تغير مستوى الصوت</b>	
نطاق درجة حرارة التشغيل	5 درجة مئوية إلى 35 درجة مئوية
الحد الأدنى للأبعاد (أقصى قطر × ارتفاع)	قطر 87 مم × 65 مم تقريباً
الكتلة	87 جم تقريباً (مع بطارية قابلة للشحن)
<b>النود المتضمنة</b>	
ساعة محمولة RDP-CA2 (1)، كبل توصيل (1)، كبل USB مصغر (1)، حقيبة حمل (1)، مقلم من وطاق مطبوعة	

**الكماليات التي يوصى بها**

محول التيار المتردد USB: AC-UD10 (بياع بشكل منفصل)

بيئة الكمبيوتر التي يوصى بها **للشحن USB**
لا تتمكن هذه الوحدة من إصدار صوت الكمبيوتر عبر كبل USB الكمبيوتر التي تعمل بأحد أنظمة التشغيل التالية والمزودة بمقنا أصلا

<b>التشغيل</b> على جميع الكمبيوترات التي تلبى ظروف البيئة المذكورة أدناه غير مضمون.	التشغيل مع <b>جميع</b> الكمبيوترات التي تلبى ظروف البيئة المذكورة أدناه غير مضمون.
– الكمبيوترات المركبة شخصياً غير مشمولة في الضمان.	– مستخدمو Windows® 7 Starter / Home Premium / Professional / Ultimate (SP2 أو أحدث)
– مستخدمو Mac OS X (إصدار 10.3 أو أحدث)	– Mac OS X (إصدار 10.3 أو أحدث)
– مستخدمو Mac OS X (إصدار 10.3 أو أحدث)	– Windows® XP (SP3 أو أحدث) / Home Edition / Professional / Media Center Edition 2004 / Media Center Edition 2005

– مستخدمو Macintosh (إصدار 10.3 أو أحدث)

العلامة Windows و Microsoft في علامات تجارية لشركة Microsoft Corporation الأمريكية، أو علامات تجارية مسجلة لها في الولايات المتحدة وا/أو بلدان أخرى.

– العلامة Apple Inc. هي علامة تجارية لشركة Apple الأمريكية، مسجلة في الولايات المتحدة وبلدان أخرى.

الصنم وموافقا عرضة للتغير دون إشعار.

– مستخدمو Windows Vista® (SP2 أو أحدث)

– مستخدمو Windows XP (SP3 أو أحدث)

**تحري الخلل وإصلاحه**

– مستخدمو Mac OS X (Ver. 10.3 أو أكثر)

**C** **تعليمات الاستخدام**
من **الكاميرا فيديو** **بإضافة** **كاميرا** **إلى** **الكاميرا** **تتمثل** **الخطوات** **في** **الاتصال** **بالكاميرا** **بإحدى** **طريقتي** **التاليين**.

**ملاحظة**

- في بعض الحالات، قد لا يتم التعرف على الكاميرا المتصلة.
- لا تتلف الكاميرا إذا لم يتم توصيلها بشكل صحيح.
- لا يمكن تشغيل الكاميرا عندما تكون متصلة بالكاميرا.

**الكاميرا المتصلة بالكاميرا**

من **الكاميرا** **تتمثل** **الخطوات** **في** **الاتصال** **بالكاميرا** **بإحدى** **طريقتي** **التاليين**.

**ملاحظة**

- في بعض الحالات، قد لا يتم التعرف على الكاميرا المتصلة.
- لا تتلف الكاميرا إذا لم يتم توصيلها بشكل صحيح.
- لا يمكن تشغيل الكاميرا عندما تكون متصلة بالكاميرا.

**الكاميرا المتصلة بالكاميرا**

من **الكاميرا** **تتمثل** **الخطوات** **في** **الاتصال** **بالكاميرا** **بإحدى** **طريقتي** **التاليين**.

**ملاحظة**

- في بعض الحالات، قد لا يتم التعرف على الكاميرا المتصلة.
- لا تتلف الكاميرا إذا لم يتم توصيلها بشكل صحيح.
- لا يمكن تشغيل الكاميرا عندما تكون متصلة بالكاميرا.

**الكاميرا المتصلة بالكاميرا**

من **الكاميرا** **تتمثل** **الخطوات** **في** **الاتصال** **بالكاميرا** **بإحدى** **طريقتي** **التاليين**.

**ملاحظة**

- في بعض الحالات، قد لا يتم التعرف على الكاميرا المتصلة.
- لا تتلف الكاميرا إذا لم يتم توصيلها بشكل صحيح.
- لا يمكن تشغيل الكاميرا عندما تكون متصلة بالكاميرا.

**الكاميرا المتصلة بالكاميرا**

من **الكاميرا** **تتمثل** **الخطوات** **في** **الاتصال** **بالكاميرا** **بإحدى** **طريقتي** **التاليين**.

**ملاحظة**

- في بعض الحالات، قد لا يتم التعرف على الكاميرا المتصلة.
- لا تتلف الكاميرا إذا لم يتم توصيلها بشكل صحيح.
- لا يمكن تشغيل الكاميرا عندما تكون متصلة بالكاميرا.

**الكاميرا المتصلة بالكاميرا**

من **الكاميرا** **تتمثل** **الخطوات** **في** **الاتصال** **بالكاميرا** **بإحدى** **طريقتي** **التاليين**.

**ملاحظة**

- في بعض الحالات، قد لا يتم التعرف على الكاميرا المتصلة.
- لا تتلف الكاميرا إذا لم يتم توصيلها بشكل صحيح.
- لا يمكن تشغيل الكاميرا عندما تكون متصلة بالكاميرا.

**الكاميرا المتصلة بالكاميرا**

من **الكاميرا** **تتمثل** **الخطوات** **في** **الاتصال** **بالكاميرا** **بإحدى** **طريقتي** **التاليين**.

**ملاحظة**

- في بعض الحالات، قد لا يتم التعرف على الكاميرا المتصلة.
- لا تتلف الكاميرا إذا لم يتم توصيلها بشكل صحيح.
- لا يمكن تشغيل الكاميرا عندما تكون متصلة بالكاميرا.

**الكاميرا المتصلة بالكاميرا**

من **الكاميرا** **تتمثل** **الخطوات** **في** **الاتصال** **بالكاميرا** **بإحدى** **طريقتي** **التاليين**.

**ملاحظة**

- في بعض الحالات، قد لا يتم التعرف على الكاميرا المتصلة.
- لا تتلف الكاميرا إذا لم يتم توصيلها بشكل صحيح.
- لا يمكن تشغيل الكاميرا عندما تكون متصلة بالكاميرا.

**الكاميرا المتصلة بالكاميرا**

من **الكاميرا** **تتمثل** **الخطوات** **في** **الاتصال** **بالكاميرا** **بإحدى** **طريقتي** **التاليين**.

**ملاحظة**

- في بعض الحالات، قد لا يتم التعرف على الكاميرا المتصلة.
- لا تتلف الكاميرا إذا لم يتم توصيلها بشكل صحيح.
- لا يمكن تشغيل الكاميرا عندما تكون متصلة بالكاميرا.

**الكاميرا المتصلة بالكاميرا**

من **الكاميرا** **تتمثل** **الخطوات** **في** **الاتصال** **بالكاميرا** **بإحدى** **طريقتي** **التاليين**.

**ملاحظة**

- في بعض الحالات، قد لا يتم التعرف على الكاميرا المتصلة.
- لا تتلف الكاميرا إذا لم يتم توصيلها بشكل صحيح.
- لا يمكن تشغيل الكاميرا عندما تكون متصلة بالكاميرا.

**الكاميرا المتصلة بالكاميرا**

من **الكاميرا** **تتمثل** **الخطوات** **في** **الاتصال** **بالكاميرا** **بإحدى** **طريقتي** **التاليين**.

**ملاحظة**

- في بعض الحالات، قد لا يتم التعرف على الكاميرا المتصلة.
- لا تتلف الكاميرا إذا لم يتم توصيلها بشكل صحيح.
- لا يمكن تشغيل الكاميرا عندما تكون متصلة بالكاميرا.

**الكاميرا المتصلة بالكاميرا**

من **الكاميرا** **تتمثل** **الخطوات** **في** **الاتصال** **بالكاميرا** **بإحدى** **طريقتي** **التاليين**.

**ملاحظة**

- في بعض الحالات، قد لا يتم التعرف على الكاميرا المتصلة.
- لا تتلف الكاميرا إذا لم يتم توصيلها بشكل صحيح.
- لا يمكن تشغيل الكاميرا عندما تكون متصلة بالكاميرا.

– مستخدمو Mac OS X (إصدار 10.3 أو أحدث)

Microsoft، Windows و Windows Vista هي علامات تجارية لشركة Microsoft Corporation الأمريكية، أو علامات تجارية مسجلة لها في الولايات المتحدة وا/أو بلدان أخرى.

– Macintosh هي علامة تجارية لشركة Apple Inc. الأمريكية، مسجلة في الولايات المتحدة وبلدان أخرى.

من **الكاميرا** **تتمثل** **الخطوات** **في** **الاتصال** **بالكاميرا** **بإحدى** **طريقتي** **التاليين**.

**ملاحظة**

- في بعض الحالات، قد لا يتم التعرف على الكاميرا المتصلة.
- لا تتلف الكاميرا إذا لم يتم توصيلها بشكل صحيح.
- لا يمكن تشغيل الكاميرا عندما تكون متصلة بالكاميرا.

**الكاميرا المتصلة بالكاميرا**

من **الكاميرا** **تتمثل** **الخطوات** **في** **الاتصال** **بالكاميرا** **بإحدى** **طريقتي** **التاليين**.

**ملاحظة**

- في بعض الحالات، قد لا يتم التعرف على الكاميرا المتصلة.
- لا تتلف الكاميرا إذا لم يتم توصيلها بشكل صحيح.
- لا يمكن تشغيل الكاميرا عندما تكون متصلة بالكاميرا.

**الكاميرا المتصلة بالكاميرا**

من **الكاميرا** **تتمثل** **الخطوات** **في** **الاتصال** **بالكاميرا** **بإحدى** **طريقتي** **التاليين**.

**ملاحظة**

- في بعض الحالات، قد لا يتم التعرف على الكاميرا المتصلة.
- لا تتلف الكاميرا إذا لم يتم توصيلها بشكل صحيح.
- لا يمكن تشغيل الكاميرا عندما تكون متصلة بالكاميرا.

**الكاميرا المتصلة بالكاميرا**

من **الكاميرا** **تتمثل** **الخطوات** **في** **الاتصال** **بالكاميرا** **بإحدى** **طريقتي** **التاليين**.

**ملاحظة**

- في بعض الحالات، قد لا يتم التعرف على الكاميرا المتصلة.
- لا تتلف الكاميرا إذا لم يتم توصيلها بشكل صحيح.
- لا يمكن تشغيل الكاميرا عندما تكون متصلة بالكاميرا.

**الكاميرا المتصلة بالكاميرا**

من **الكاميرا** **تتمثل** **الخطوات** **في** **الاتصال** **بالكاميرا** **بإحدى** **طريقتي** **التاليين**.

**ملاحظة**

- في بعض الحالات، قد لا يتم التعرف على الكاميرا المتصلة.
- لا تتلف الكاميرا إذا لم يتم توصيلها بشكل صحيح.
- لا يمكن تشغيل الكاميرا عندما تكون متصلة بالكاميرا.

**الكاميرا المتصلة بالكاميرا**

من **الكاميرا** **تتمثل** **الخطوات** **في** **الاتصال** **بالكاميرا** **بإحدى** **طريقتي** **التاليين**.

**ملاحظة**

- في بعض الحالات، قد لا يتم التعرف على الكاميرا المتصلة.
- لا تتلف الكاميرا إذا لم يتم توصيلها بشكل صحيح.
- لا يمكن تشغيل الكاميرا عندما تكون متصلة بالكاميرا.

**الكاميرا المتصلة بالكاميرا**

من **الكاميرا** **تتمثل** **الخطوات** **في** **الاتصال** **بالكاميرا** **بإحدى** **طريقتي** **التاليين**.

**ملاحظة**

- في بعض الحالات، قد لا يتم التعرف على الكاميرا المتصلة.
- لا تتلف الكاميرا إذا لم يتم توصيلها بشكل صحيح.
- لا يمكن تشغيل الكاميرا عندما تكون متصلة بالكاميرا.

**الكاميرا المتصلة بالكاميرا**

من **الكاميرا** **تتمثل** **الخطوات** **في** **الاتصال** **بالكاميرا** **بإحدى** **طريقتي** **التاليين**.

**ملاحظة**

- في بعض الحالات، قد لا يتم التعرف على الكاميرا المتصلة.
- لا تتلف الكاميرا إذا لم يتم توصيلها بشكل صحيح.
- لا يمكن تشغيل الكاميرا عندما تكون متصلة بالكاميرا.

**الكاميرا المتصلة بالكاميرا**

من **الكاميرا** **تتمثل** **الخطوات** **في** **الاتصال** **بالكاميرا** **بإحدى** **طريقتي** **التاليين**.

**ملاحظة**

- في بعض الحالات، قد لا يتم التعرف على الكاميرا المتصلة.
- لا تتلف الكاميرا إذا لم يتم توصيلها بشكل صحيح.
- لا يمكن تشغيل الكاميرا عندما تكون متصلة بالكاميرا.

**الكاميرا المتصلة بالكاميرا**

من **الكاميرا** **تتمثل** **الخطوات** **في** **الاتصال** **بالكاميرا** **بإحدى** **طريقتي** **التاليين**.

**ملاحظة**

- في بعض الحالات، قد لا يتم التعرف على الكاميرا المتصلة.
- لا تتلف الكاميرا إذا لم يتم توصيلها بشكل صحيح.
- لا يمكن تشغيل الكاميرا عندما تكون متصلة بالكاميرا.

**الكاميرا المتصلة بالكاميرا**

من **الكاميرا** **تتمثل** **الخطوات** **في** **الاتصال** **بالكاميرا** **بإحدى** **طريقتي** **التاليين**.

**ملاحظة**

- في بعض الحالات، قد لا يتم التعرف على الكاميرا المتصلة.
- لا تتلف الكاميرا إذا لم يتم توصيلها بشكل صحيح.
- لا يمكن تشغيل الكاميرا عندما تكون متصلة بالكاميرا